

Číslo smlouvy
Povodí Vltavy, státní podnik.: 1940/2018

Číslo smlouvy MZE: 413-2018-11150;
S2018-0050
č.j. 52611/2018-MZE-11150

**Smlouva o předání
státního mapového díla v digitální formě,
databáze geografických jmen GEONAMES a INSPIRE datové sady pro Zeměpisná
jména**

uzavřená podle ustanovení § 1746 odst. 2 a v souladu s ust. § 2358 a násl. zákona č. 89/2012
Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

Česká republika - Ministerstvo zemědělství
se sídlem: Těšnov 65/17, 110 00 Praha 1 – Nové Město

zastoupená: **[redacted], pověřeným zastupováním ředitele
odboru informačních a komunikačních technologií, oprávněn
k podpisu na základě organizačního a podpisového řádu
Ministerstva zemědělství a dle § 7 zákona č. 219/2000 Sb., ve
znění pozdějších předpisů**

IČ: 00020478
DIČ: CZ00020478

(dále jen „MZe“)

a

Povodí Vltavy, státní podnik
sídlo: Holečkova 3178/8, Smíchov, 150 00 Praha 5,
zastoupený: **RNDr. Petrem Kubalou, generálním ředitelem**
IČO: 70889953
DIČ: CZ70889953
Zápis v obchodním
rejstříku: Městský soud v Praze, oddíl A, vložka 43594

(dále jen „nabyvatel“ nebo „PVL“)

uzavírají tuto smlouvu:

Na základě Nevýhradního licenčního zápisu č. 112165/17 o užití státního mapového díla v digitální formě, databáze geografických jmen Geonames a datových sad INSPIRE uzavřeného mezi Zeměměřickým úřadem a Ministerstvem zemědělství dne 12. 9. 2018 č. smlouvy 887-2017-13330, č. j. 66081/2017-MZE-13330 (dále též jako „Zápis“), který tvoří nedílnou Přílohu č. 1 této smlouvy, má MZe právo bezúplatně předávat digitální produkty specifikované v čl. I této smlouvy dalším subjektům pro plnění úkolů zajišťovaných v rozsahu působnosti MZe a definovaných v čl. II. Zápisu.

I. Předmět smlouvy

1. MZe poskytuje s odkazem na čl. II odst. 1 Zápisu nabyvateli oprávnění k výkonu práva užít státní mapové dílo, Geonames a datové sady INSPIRE ve formě digitálního produktu (dále jen „digitální produkt“):
 1. **Základní mapa ČR 1 : 10 000 barevná bežešvá (ZM 10)**
 2. **Základní mapa ČR 1 : 50 000 barevná bežešvá (ZM 50)**
 3. **Databáze geografických jmen České republiky (Geonames)**
 4. **INSPIRE datová sada pro Zeměpisná jména (GN)**

v rozsahu celé České republiky (dále jen „digitální produkt“).

2. Dle čl. II. odst. 8 Zápisu se na PVL hledí jako na nabyvatele dle Zápisu a je proto oprávněno uzavřít smlouvu s třetími osobami o předání nezbytné části digitálního produktu dle čl. II. odst. 6 a 7 této smlouvy. Smluvní strany shodně prohlašují, že smlouvu s třetími osobami o předání nezbytné části digitálního produktu dle předchozí věty, v Zápisu označenou jako smlouva o předání digitálního produktu, shodně považují za smlouvu o oprávnění předávat v období do 02. 11. 2021 ročně aktualizovaná data. Po uplynutí této doby data mohou být užívána pouze PVL v souladu s čl. II odstavcem 6 a 7 této smlouvy. Smluvní strany rovněž shodně prohlašují, že předávanými daty se rozumí digitální produkt uvedený v odstavci 1. Nabyvatel je povinen smluvně zavázat třetí osobu, že data neposkytne další osobě.

II. Účel užití digitálního produktu, omezení licence

1. Nabyvatel užije digitální produkty pro výkon státní správy uvedený v čl. II odst. 4 Zápisu.
2. Nabyvatel může užít digitální produkty na svých webových portálech za podmínek uvedených v odst. 6 čl. III. této smlouvy.
3. Nabyvatel je povinen vytvořit před převzetím dat specifikovaných v čl. I na svou registraci objednávku na digitální produkt v internetovém obchodě Zeměměřického úřadu (dále jen „ZU“) na <http://geoportal.cuzk.cz>, kde v poznámce objednávky bude uvedeno: „Tato objednávka byla vytvořena jen pro statistiku ZÚ podle zápisu s MZe č. 112165/17“. Pouze takto označená objednávka nebude po přijetí Zeměměřickým úřadem standardně vyřizována a bude sloužit Zeměměřickému úřadu jen pro statistiku bezplatně vydaných dat.
4. Nabyvatel nesmí užít digitální produkt za účelem dosažení přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu. Nabyvatel nesmí užít digitální produkt k vytvoření kartografického díla za účelem obchodního šíření jeho rozmnoženin.
5. Územní rozsah licence, resp. podlicence: Česká republika
6. Časový rozsah oprávnění poskytovat licence, resp. podlicence: do 02. 11. 2021. V tomto období PVL obdrží aktualizace digitálních produktů uvedených v článku I a může je

využívat i dále poskytovat v souladu s touto smlouvou.

Po uplynutí této doby smí PVL používat digitální produkty jen pasivně jako součást archivované dokumentace nebo jako dokument vztahující se vždy k době svého vzniku. MZE po uplynutí této doby nebude PVL poskytovat aktualizace těchto dat. Žádná třetí osoba, které PVL poskytlo nezbytnou část digitálního produktu ve smyslu čl. I. odst. 2. této smlouvy, není po uplynutí výše uvedené doby oprávněna digitální produkty užívat.

7. Zvláštní ujednání:

a) Nabyvatel může poskytnout nezbytnou část digitálního produktu výlučně třetí straně – zpracovateli za účelem vyhotovení tematické dokumentace, studií, projektů apod. realizovaných nabyvatelem prostřednictvím externího subjektu – zpracovatele (dále jen „zpracovatel“) pro potřeby nabyvatele. Digitální produkt je v těchto případech součástí podkladů či zadávací dokumentace. O velikosti nezbytné části poskytnutého digitálního produktu zpracovateli rozhoduje nabyvatel. Podmínkou poskytnutí části digitálního produktu třetí straně je předchozí písemný souhlas MZe s takovým poskytnutím a úplné zapracování připomínek MZe do návrhu smlouvy o poskytnutí digitálního produktu výlučně třetí straně nabyvatelem.

b) Nabyvatel je povinen vždy zpracovatele smluvně zavázat smlouvou o poskytnutí dat: - k užití digitálního produktu pouze pro účel dle bodu a) tohoto odstavce - ke vrácení digitálního produktu a nevratnému vymazání ze všech svých paměťových nosičů po skončení prací pro nabyvatele, nejpozději však do 2. 11. 2021. Jedinou přípustnou výjimkou jsou neaktivní datové nosiče k archivaci zakázky, - k nepředání digitálního produktu třetí osobě.

c) Nabyvatel má povinnost ohlásit písemně nebo e-mailem na adresu ZU-obchod@cuzk.cz Zeměměřičskému úřadu poskytnutí digitálního produktu zpracovateli, a to nejpozději 15 pracovních dnů po jeho uskutečnění, a písemně České republice – Ministerstvu zemědělství (dále jen „MZe“) odboru projektového řízení a rozvoje IT, ve lhůtě 7 pracovních dnů po jeho uskutečnění. Nabyvatel není oprávněn poskytnout jiné třetí straně, než zpracovateli, přístup k získaným datům.

III.

Podmínky užití digitálního produktu

1. Digitální produkt se poskytuje pouze pro účel uvedený v čl. II této smlouvy. Nabyvatel není povinen licenci využít.
2. Každé další užití je podmíněno uzavřením písemného dodatku k této smlouvě nebo uzavřením nové smlouvy.
3. Nabyvatel zaváže své zaměstnance (zúčastněné uživatele) k ochraně dat, tedy že nepoužijí digitální produkt za účelem obchodního užití jeho aplikací nebo modifikací ani k vytvoření kartografického díla za účelem obchodního užití jeho rozmnoženin. Jestliže toto nabyvatel neučiní a digitální produkt bude zneužit, bude právně zodpovědný nabyvatel.
4. Nabyvatel se zavazuje, že: zamezí užití digitálního produktu dalšími osobami, pokud toto užití smluvní podmínky nepřipouštějí.
5. Nabyvatel není oprávněn postoupit třetí osobě oprávnění tvořící součást licence, a to ani zčásti, pokud z této smlouvy nevyplývá něco jiného.
6. Nabyvatel je oprávněn nekomerčně prezentovat obrazy souborových dat na Internetu. Prezentací dat se rozumí zprostředkování nahlížení dat na internetových stránkách nabyvatele. Nabyvatel není oprávněn poskytnout zprostředkování nahlížení dat na internetových stránkách jiných subjektů ani poskytnout těmto subjektům obrazy dat jiným způsobem (např. pomocí webových mapových služeb), pokud není uvedeno ve smlouvě jinak.

Při veřejném publikování obrazů souborových dat na Internetu je nutno vždy dodržet tyto podmínky ochrany dat:

Nabyvatel je povinen zajistit zakreslení textu „© ČÚZK“ přímo do rastrového souboru neoddělitelným způsobem, a to tak, aby při každém posunu obrazu v mapovém okně aplikace byl viditelný a dobře čitelný alespoň jeden tento text, pokud není ve smlouvě uvedeno jinak. Barevné provedení textu musí zajistit viditelné poškození publikovaných dat.

Na stránce zobrazující data a na stránce popisu připojení dalších klientů mapového serveru (pokud existuje) musí být zřetelně uveden text „**Podkladová data © ČÚZK**“ s doplňkovým textem:

„Podkladová data (ZM 10, ZM 50, Geonames, GN) ČÚZK (dále data) smí být používána pouze v kontextu dalších vrstev mapového portálu. Data smí být používána pouze pro navigační a přehledové účely. Data nesmí být dále publikována nebo využívána v GIS aplikacích nebo systémech. Veškerá práva vyhrazena. K případnému jinému využití dat je nutný souhlas ČÚZK. Kontakt: ██████████“

Uvedený doplňkový text může být variantně zobrazen i v novém okně po kliknutí na odkaz „**Podkladová data © ČÚZK**“.

7. O době a způsobu využití licence je nabyvatel povinen Zeměměřický úřad a MZe na základě jejich požadavku kdykoli v průběhu trvání licence písemně informovat.

IV. Způsob plnění

MZe předá nabyvateli aktualizované digitální produkty na externím disku nabyvatele, ve lhůtě 14 pracovních dní od obdržení externího disku od nabyvatele. Po dobu účinnosti této smlouvy (čl. II, odst. 7) budou aktualizované verze digitálních produktů po jejich obdržení od Zeměměřického úřadu předány nabyvateli 1x ročně (v každém kalendářním roce) po obdržení externího disku od nabyvatele. Databáze ZABAGED® bude poskytnuta nabyvateli vždy ve formátu DGN i SHP.

V. Cena a způsob jejího placení

Poskytnutí oprávnění nabyvateli k výkonu práva užití digitální produkty specifikované v čl. I je stanoveno pro jednotlivé digitální produkty bezplatně.

VI. Další ujednání

MZe předává nabyvateli digitální produkty bezplatně, v souladu se Zápisem, a to výhradně k účelům podle odst. 1. čl. II. této smlouvy. Nabyvatel se zavazuje k reciproční výměně geografických dat vedených v gesci nabyvatele ve veřejném zájmu (na jejichž vedení stát přispívá) se Zeměměřickým úřadem (za data touto smlouvou poskytnutá), pokud o to Zeměměřický úřad požádá MZe či přímo nabyvatele.

VII. Sankční ustanovení

1. Pro případ prokázaného porušení kterékoliv z povinností nabyvatele uvedených v čl. II. nebo v čl. III. či v odst. 4. tohoto čl. VII. této smlouvy, se nabyvatel zavazuje zaplatit MZe smluvní pokutu ve výši 100 000 Kč (slovy jedno sto tisíc korun českých) za každé takovéto porušení. V případě porušení kterékoliv povinnosti nabyvatele uvedené v odst. 4. tohoto článku VII. se nabyvatel zavazuje zaplatit MZe smluvní pokutu ve výši 30 000,- Kč (slovy třicet tisíc korun českých) za každé takovéto jednotlivé porušení. Každá smluvní pokuta je splatná ve lhůtě 14 dnů od doručení písemné výzvy MZe k jejímu zaplacení. Zaplacení jakékoliv smluvní pokuty neomezuje co do důvodu a výše nárok MZe na náhradu škody vzniklý v souvislosti s porušením některé z povinností, na kterou je vázán nárok na smluvní pokutu, bez ohledu na zavinění nabyvatele.
2. Neoprávněné užití nebo rozšiřování mapových děl je porušením pořádku na úseku zeměměřictví podle § 17a odst. 1 písm. d) zákona č. 200/1994 Sb., o zeměměřictví a o změně a doplnění některých zákonů souvisejících s jeho zavedením, ve znění pozdějších předpisů, porušením zákona č. 121/2000 Sb. (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů, případně může být posuzováno podle trestního zákona a dalších obecně závazných právních předpisů. PVL odpovídá za škodu, která by MZe vznikla v souvislosti s tím, že třetí osoby, kterým PVL poskytlo data podle čl. II. odst. 7., by zneužily poskytnutá data.
3. PVL se zavazuje uhradit MZe škodu, která by MZe vznikla v souvislosti s uplatněním sankcí proti němu z důvodu, že třetí osoby, kterým by PVL poskytlo data podle čl. II. odst. 7. této smlouvy, by porušily kteroukoli z povinností dle čl. II. odst. 7. písm. b), a též škodu vzniklou porušením povinností PVL vyplývajících z této smlouvy.
4. PVL se zavazuje během plnění této smlouvy i po ukončení této smlouvy zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se dozví v souvislosti s plněním této smlouvy. Povinnost mlčenlivosti zahrnuje také mlčenlivost PVL ohledně osobních údajů. Bude-li PVL s osobními údaji nakládat při realizaci této smlouvy, odpovídá PVL za to, že z jeho strany bude případné nakládání s osobními údaji v souladu s platnými právními předpisy o ochraně osobních údajů, zejména v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů, GDPR).

VIII. Závěrečná ustanovení

1. Jakékoliv dodatky a změny smlouvy musí být provedeny formou vzestupně očíslovaných písemných dodatků, podepsaných oprávněnými zástupci obou smluvních stran, jinak jsou neplatné.
2. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv. Uzavírá se na dobu určitou – do 2. 11. 2021 nebo do skončení účinnosti Zápisu uzavřeného mezi MZe a Zeměměřičským úřadem, specifikovaného v čl. I. této smlouvy – dle toho, která z těchto skutečností nastane dříve. Bude-li MZe během účinnosti této smlouvy z jakéhokoli důvodu omezeno v právech k digitálnímu produktu (datům) dle čl. I. této smlouvy, omezí se zároveň v rozsahu tohoto omezení analogicky práva nabyvatele z této smlouvy k nim.
3. Nabyvatel svým podpisem níže potvrzuje, že souhlasí s tím, aby obraz smlouvy včetně jejích příloh a případných dodatků a metadata k této smlouvě byla uveřejněna v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv),

ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany se dohodly, že podklady dle předchozí věty odešle za účelem jejich uveřejnění správci registru smluv MZe; tím není dotčeno právo nabyvatele k jejich odeslání. Nabyvatel tímto uděluje souhlas MZe k uveřejnění všech podkladů, dokumentů, údajů a informací uvedených v tomto odstavci a těch, k jejichž uveřejnění je MZe povinno dle právních předpisů.

4. V případě porušení kterékoli smluvní povinnosti nabyvatele specifikované v čl. II. a III. této smlouvy nebo zákonných povinností ze strany nabyvatele je MZe oprávněno od této smlouvy odstoupit s účinky od doručení odstoupení nabyvateli.
5. Tuto smlouvu je kterákoli ze smluvních stran oprávněna vypovědět bez jakýchkoli sankcí, a to i bez udání důvodu, písemnou výpovědí s měsíční výpovědní lhůtou počítanou od prvního dne měsíce následujícího po jejím doručení druhé smluvní straně.
6. Ukončením účinnosti této smlouvy nepřestávají být platná a účinná ustanovení o smluvních pokutách, o ochraně dat a osobních údajů obsažená zejména v čl. II., III. a VII. ani jiná ustanovení této smlouvy, z jejich povahy vyplývá, že mají být nadále platná a účinná.
7. Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech. Každá ze smluvních stran obdrží po dvou stejnopisech.
8. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání na základě jejich svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek.

V Praze, dne

V Praze, dne

MZe:

Nabyvatel:

Česká republika-
Ministerstvo
zemědělství
[redacted]
pověřen zastupováním
ředitele odboru
informačních a
komunikačních
technologií

Povodí Vltavy, státní
podnik
RNDr. Petr Kubala
generální ředitel

Příloha č. 1